

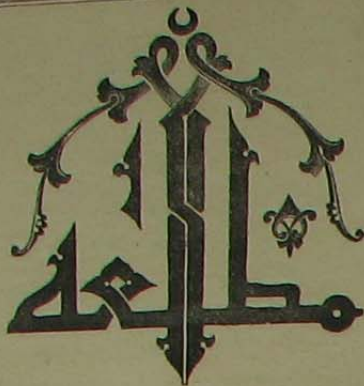
امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سینہ صاولدہ ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

شمان توفیق

مسکمزہ وافی اهدا اولان آثار مع افتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلیان اوراق اعادہ اولنور

در معادئہ محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومرویہ رؤف بك كتبخانہ سیدر



برسندلکی سلائیك ایچون ۵۰ غروش

الئی آیانی » » ۲۵ »

برسندلکی سائر محالار » ۶۲ بیق

الئی آیانی » » ۳۲ »

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ

برسندلکی سلائیك ایچون ۱ غروشدر

سائر محالار » ۱ ۱/۲ »

متنوعه

عن زانو عادل بت اوښتې کوزېښې تداوي
ایډیرمک اوزره و ویا به حرکت ایدې چنگلری
زمانده اعدا اناش و لدقزی بوله له هغه یې درج
ایله احراز مباحات ایدرژ:

«قادرمنزه تربیه»

عزیزم اقدم، دوی کچه به قادرمنزه ویرېله چک
تربیه خنده فکر قاصراندی سورې وړدېکر جواب
عرضنه میدان بولدن اوښدن سوز قارشمله
دوشونکلی یې تمهید ویا به وونی اوله ماشدم
شیدی عرض ایدیم:

شومنه او قدر هم، او قدر دقیق، او قدر
نازک، او قدر درېن و احاطه لیدرک بده کرک ډکل،
دکه ادېلمرک بیه حترقه تفسیر ویا ندن اسانلری
قاصرود، چونکه پک اغلا پلورسکیز قادرینلری
تیا ترویه کوندر ووب کوندر مامک، اجنې لسانی
سولتوب سولتاک کی شیلری میدانه سورمکه
بومنه زمین تذکره قیونلش، قرارلشدرلش
صایلز.

قادرینک تربیهی زمانک، مکاک، آره سنده
طوغوب یو دکلری جمیعک، معروض بولندقلری
احوالک، تاتیراندن قوریه مدقلری مظاهروک بالخاصه
استعدادلرینک اچانده کوره قرارلشدرلیدر.
تیا ترویه کیدلک، اجنې لسانی سولک جه تیرده
قولایحه حل و فصل ایدیلنه من، زیرا آلزده شرائط
میشته کوره مدوح ویا مردوددر.

زمان و مظاهره تاتیراندن بحث ایدې وړدم،
اوت آلرک قادرینلر اوزرنده کی تأثیرات مطلقه یی
او قدر بدیدرکه ماضی به طوغری تعمیق نظر
ایدیلنجه، هر عصرک احوال ووقوعاته کوره
قادرینلرله ارککلر قدر، بلکه عددأ ارککلر
قدر دکاهده قیمة، مزیه، انزه فاتی دهاف تشدیک
کوریلور.

مثلا اساطیر افسانه لری اېله حقیقت اړه سنده
یورانان آسیا امازونلری که میلاددن ۱۶۰۰
سنه اول «سارمات» قومته منسوب اولان
ارککلرینک برحدود غوغانده بره قدر قیر لسیله
اخذ انتقام ایچون قیلجه صاریلوب دشملرینلر ایزامه
اوغرا لدری میدان آتش ویا بحر جزر سواحلندن
قالوب تکمیل الماطول ایچروسن شمشر انتقام لینه
رام ایتدکدن صکره ازمیزه قدر ایتوب ایزاتی
لازم کلیرسه شمدی ایاصواوغ «افس» شهر
قدیمی بنا اېله اوراده تاسیس حکومت، هم بالکر
فرانسلرک «نوع ضعیف» دیدی قادرینلر دن
مرکب اوله رقی قوی بر حکومت تشکیل اېله (سوریه

زراعت عائد بر استفاده اولدنی قولایحه کلا شیلر،
بانه زراعت اوله ... یو دیکر ۹ واقعا

«مقاله» ده زراعت بخاری زیاده جودر افکار
مذکور کورنی! بزجه زراعت نه اکثرک الیونک
منع تروق اولدیندن یو بخار، ممکن اولدنی قدر
اهمیت ویرلسی آرژوسنده بزجه مایه قوه الکتر-
یقیدن زراعتجه ایدیلجه چک استفاده هنوز برده
واقع قیایقه وضع اوله من - مقصد قادرینلری
برکشف قیدن خبر ایتدکر.

ما نحن قیمه کاهل:

معلوم اولدنی اوزره طو ورا فده کی مواد
غذایه نباتات طر فندن مص اېله اوله انا تک تقدیرسته
خادم اولق ایچون شکل ابتدایین تبدیل ایتکه
شمتاجدر، لسان فده «تخل» اطلاق اولان یو
کیفیت ایدله الکتر یقه پک قولای و پک چایوق وقوعه
کلیر، بره س عالی سن، تر یو رغ جمیع قنده سته
کوندر دیک بر ایزورده، یو جزلری ایضاح ایتدکدن
صکره طور اغه سکر اون «ترو» سولوده تلراف،
دیر کسری بولده آناچلر رکز ایدیلرک الکتر یق
هوای نسیمک طور اغه اساره سی قابل اولدیندن
بحث ایدیلور، دیر کلرک یو تار ی اوچلر نه بیکلکش
یافندن پلش کوچک بر پارچه وضع اولندقدن
صکره تلراف تار ی کبی تار واسطه سیه یو باقر
پارچه طو یراق درونه کولش چیتوق پارچه لیه
اشترک ایدر - باقرک سیوری لوجی واسطه سیه
الده ایدیلان الکتر یق، تار وسایله چیتوق لره کاه
چکندن طو یراق ایچنده آثار الکتر یقه ویا واسطه
مواد غذایه تک تخلای وقوعه کلیر.

عالمومی اید یو الکتر یق بالکرمو مواد غدا شیدک
تخلیه خادم اولدنی ویا لکه طو یرا نک دخی -
زراعتده اهمیت هر کچه معلوم اولان - غایت
کوجک انعامه آرلدنی ایدیلور، واقعا جریان
الکتر یقک حصوله کتیر دیک قوه «مخایکیده» یو حال
وقوعه کتیره یلور، بر ماناس تر لاسی اوزرنده
اجرا ایدیلان تجربهدن آکا شیدینته کوره بوترا ن
الکتر یق تأثیریه ویردیک محسولات یانی باشندکی
بیر تر لادن اوچده بر قدر فضله اولمشدر.

وتیله امر قه بالر نیاتک کچه لینده انعام
حایه لرینلر اجرا ایدله تلر ایچون لر لره عظیم الکتر یق
قارلری وضع ایتشدری، بولدن بر نتیجه مافه حاصل
اوله، مدی، یاقه لم الکتر یقک ضایندن ډکل بالذات
کند بندن استفاده ایدیلجه چکی کوسنر بلان ویا تجربیه
اوزرینه تر لارینه - هر صاعته رکز ایتک اول
هانکی ملکه تصیب اوله جدر؟



و طایفه مدینه دن جو جینی یانن آردنی ایچون
بر واده مفسر متاثر اولور!

والده جو جینی سور، سوک نه قدر قابل
ایسه، نه درجه تصور اولتورسه او قدر سور،
کندی وجودک بر پارچه سی اولان جو جینی هر
وقت مسوی بر حمله سور، اولک ایچون جو جینی
هر زمان «جو جینی» در.

پندر جینی ایسه بوله دکادر، اولتوده اساسی
سوق طبیعی ایسه محنی والده محنی کی تحوالدن
تیدلن بری قانز، او قدر بسط دکادر: محیطات
او محنت بر تاتیر کلکی اجرا لدر، شان و شرف، لاله
یو محنی بشقه بر بوله سوق ایدر، نه قدر پندلر
کورلشدر که بر فکرک، کندی قبول ایتدیک ویا خود
قبول ایتدیرمک ایتدیک بر فکرک تر یو یی بولده
جو جینی تلف ایتکدن چکناشدر.

محبت مادراله هر وقت برده، ازده عتیقه ده
نه ایسه شمدیه او در، محبت پنداره ایسه اوله
دکادر، زمان اېله دکاهک استفاده در.

مابده وار

فن

الکتر یقک غریب بر تطبیق ده!

ذات الکتر یقک تطبیقی آره سنده «غریب»
اولیان هانکیسی؟ فقط یو یی تطبیق جدا غریب
وغرابه بر ایزر «میدر» شته یلدریدن استفاده
ایتک، خلقت آدمین بری بتون دنیایک یو ک
آفات سولوده دن صایلان ۱۵۰۰ سنه اوله کلجه
قدر بر جوق ایدیلندن بشقه حدر سر، حساب سر
آناچلری، حیوانلری، ییقه قهرینه زبون ایدن
اودهنش صاعقلری انسانلرک خادم آسالی اوله جی
بر صورته استعمال ایدیلکدن عبارتدر.
قوه الکتر یقه تک سیرندن بشقه بری اولیان
یلدرمک ویا خود هواده موجود الکتر یقک بر
صورت مجیده خادم اناسیت بر حاله کتیر لسی
ایله غریب اولدنی قدر میددر.
شمدی بر استفاده تک نه صورته حصوله کاه.

یله چکی قیایق ایدم:

معلومدرکه قراقلر شسر صاعته سی سیوری
مخاردن الکتر یقک انشاری پک قولای اولدنی
اسانه منیدر، هواده الکتر یقه طو یرا فده کی
الکتر یقک انعامه میل ایتلری، بوا اداک ایسه
«یلدریم» استنی ویردیکز مدش بر قیایق
حصولته سبب ویرمی دوشوبله چک اولور ویا
قیایق «په» صاعته، ذیلان معدنی جو جی
واستفاده در ویا راضه خود ایتدیک شکر اولور.
رسم یلدریدن ایدیلجه چک استفاده تک طو یرا فده،

ایچورلینده احوالی بی هرج و مرج ایش
شبه ، فقط بو دفعه تاریک واقع صحیفه سندن
اوله رق ، سکرنجی عصر میلادیه (بوهما) ده
ظهور ایدن حقیقی آمازولر سندر چه اورا ریزی
تلاش و تالان ایش ، ینده خون مالک حیرتله مانی
یاد ایتدی قهرمان ، ژان دارق « قوجه فرانسر
الکاسی لرزان و پریشان ، خاندان قرالسی
مقبور و هراسان ایدن انکلیز استیلاسه قارشو
رفع لوی مدافعه ایله ملکینی اولبدن ، ینجی
شارلک ناج و حکومتی بر مغلوبیت کایه دن
قورنارارق دیاده قادیلرله ده ولو چوبانلقدن
یشمش اولسون - ارککار درجه سنده خارقدار
کوستمکه مستعد اولدیغی اثبات ، ینده اصانده
ذکا و حسن و آئندن غیری مزیتی بولنیان برقادین
ایکین متکراً کسوه رهبانیه بورنوب نهات
ملوزنجی عصرده پایا اوچنجی لونی تعنیاً قوجه
قاتولک مالک متعناً انشوری ، غمناشلی ایله پامانی
مسندینه کچرک ایکی سنه مدت کال درانیله بتون
خرستیارلر حکمرانغی اجرا ایدن «ژان لایامس»
بو مستیلا موقعه یله قادیلرک ارککاره اشتراک
ایده یله جکئی افعالیله ، آثار یله بتون عالمه تصدیق
ایتدیر مشدر .

والحاصل بوکی دهابر جوق مشاهیر نسوان ،
بنات حوانک - تقریب مقبول کوریلورسه - بنی آدم
کبی و آنلردن دها بولک - او بولده تربیه آلدقاری
حالده - خدمت کوره یلده کربکی کبر رجولی ایله
کندمزدن غیریسی کوره میان کوزلر مرک اوکنه
قوبش لردر .
ایندی او زمانک وقایع تاریخیسی تخطیر
ایدیلورسه ، بوهما قرالی « بیرمه یلاس » ی تلاش
دوشورن آمازولرک ، چوبان قوالی نفیر امداده
تبدیل ایدن « ژان دارق » لک ، راهلکی قادنانه
ترجیع ایدن « ژان لایامس » لک او یلتر توکیر
قرون اولی و وسطی عماراتی ، دین و مذهب
مجادلاتی اثنا سنده ظهور ایتدکری کوریلورکه بوده
زمانک ، مظاهرک تأثیر آتندنه قدر مختص اولد .
قلربی علانیه چقاریر .

فقط قادیلر یالکر غوغا جاقده تکل ، عرفان
و کالده ، دخی یوک بولک خارقدار ابراز ایشلردر
قسم سکون ارضک عظیم ، عظیم قطعه لرینی
انوار مدنی ، ولوله علم معرفتیه آباد ایتدیرن
خواجه ، عرفانیز ، مری کالائز ، متکلم لسان
دینیز اولان قوم نجیب عرب آره سنده بنسوب
هیرنک ایکنجی عصرده حلقه ندریس فیض .
فیضنده « ابراهیم ادهم » حضرتلری کبی اعظام
اولیا و کبار علایی جمع ایدن رئیسه العارفات
(رابعه عدویه) حضرتلری ، عصر سعادت

فخر رسانده اشعار بر کزیده سی ویاخصاصه
مخدوم نجابت موسوی « ابن زبیر » حضرتلرینک
سجاج ظالمه قارشو صولت شیرانه و منات
دیندارانه سی تشوقا سولیدلکی ایبات ، کوزدکی
اطوار مکات غایت ایله شیرتاپ اولان « اسماء
بنت ابوبکر الصدیق » حضرتلری « رمانیزده پیشانلردن
شاعره مشهوره فطیله ، دیوان صاحبسی لیلار ،
بوکون آثار فاضلانرینی سوه ، سوه او قودیمیز
فاطمه علیه امینه سیه و نسکار خاتون کی ایدیلر
نسوانلرک هر شیده ، اوت هر شیده مقدر و مستعد اولد
قلربی اثبات ایتدیرمی ؟

ایشته قادیلره تربیه یوواسم و قابیلی استعداد
کوره و برملی و آنلردن واده لکدن صکره ینده -
فقط حقیقی ، « اسماء ذات النطاقین » حضرتلری
کبی - مریانه بروالده لک استمدلدر .

شمعی بوله هبارککه مخصوص ظن ایتدیکمز
اوصاف انسانیه زره اشتراک و بیکه مریه لک ایدن
همشیره لر می ، امرجه و قایلانی استعداد و احتیاجی
نظر امعانه آلمق سزین کیف مایشا بیوعلی می ؟

تربیه که ، فرانسرجه و انکلیزجه ده کی مرادقلری
اعتبار یله ابو یونک ، کالیقی تعلیم ایشک ، محسنه
الشیرینی دیکدر ، او قدر قولای ظن اولسون .
طائفه ندادن بر فردی تکمیل معانی مکنوزه سی
جامع اولقی اوزره قادن « ایشک ، انی اولاخوات
دینیسی ارسنده غریب ، ثاباً حیانه ، معیشتیه ،
اشتراک ایدیه چکی عاله ژوند ، و اقران خصوصیه
سی میاند اجنبی کوستمیه جک صورته یوتدکدر ،
بو تقدیرجه حقیرده قالورسه تربیه ملی و خصوصی
اوله رق ایکی به انقسام ایدر ؛ برنجیسی دیکرینی
محیطدر .

تربیه ملییه حقیقه استحصال و ادراک بوکون
« سوسولوی » لک بین الملل اولاندیردینی صنوف
متعدده مدنی بر برینه ایصنیدر ، ربط ایدر ،
آرازانده حسن معاشرت انسانیه تأمین ، اوصاف
موروثیه قومیه ، طوغدینی بره محبت ، ارانده
بیودیکی ملت حرمت و مودتی ادا مده و بوقومک
قومش - ولری میاند ممتاز ، تمیز بر موقع امتیازه
ایصال و اسعاده ایلر .

انکلیز لر همان عصرلی مراسم و عاداتی محافظه
ایتکده و هر برده بلل ساره دن زیاده نائل اکرام
و احترام اولقددر .

تربیه خصوصیه کلجه : اوده هیئت اجتماعیه
بشرده آری آری حائز اهمیت اولان صنوف
مدنی لک کندی آرازانده ، خصوصیت عالم لوده
و تربیه ملیه داخلنده تعقیب ایتدکری اصول
معاشرتده کماله یه محبت ، عمرده لذتی ، اختیارلقده
راحتی ، زندگی لکده حسن اداره ترویجی ، فقر

حالده صبر و مکناتی اوکره تبریک مهم و خدمتی
عیددر .

وا حیفکه بزم ملی تربیه مناسکی جناب
فضیلتی ، قبی زراعت و معرانی بران ناب ایتدی !
غریک بورلره دوشن ، هاجرین و تجارینک کتور دینی
عادات سقیمه فریبکی اور و یکنی بزرگوارانه ، معالی
پروانه تربیه مرک بکارت عالم سندنانه سی رخنه دار
ایتدی .

بزرغریک حقیقی تربیه سی ، اوکار عالم لریک ،
زادگان اولادینک کیدایشی تعیب ایتوروز .
چونکه عاداتی بزه اوکرده دالر بوقاروده عرض
ایتدیکم کبی اورا رده دیکش طوغدیه یوب قضا
و قدرک مملکتیزه صالیدیغی تحری قمتله بیان
اولان تپی دستلدر ، یوقسد اورا قنده کباری
کبار و مراسم و عاداتی کال تربیت بزه حسن ، یاردر
اورو باده بولنوب بوکی عالم لره ماره
پیدا ایدن و طغناش لرین بوجیتی تصدیق ایدر
صانیرم . بده علیه بزرشیدن اقدم حاله دوچار
ضعف و نسیان اولان تربیه قومیه می تصحیح
ایلمیز . آکاده مکتب لرین میکلندر .

اثبات مکتلری کال اهمیتله تلقی ایدلی .
پروغراملری اعتای عظیم ایله ترتیب اولیلدر .
حقیر بوجیمده اوزون تفصیلاته کیر شمدن
یک قلم اثبات مکتب لرین فرانسرجه ایله اجنبی
اصولنده تعلیمک قالدیرلوسی و برینه عقلمیزه
موافق دوشن شیرلر قبول و ادخالنی توصیه ایدرم .
فرانسرجه بعضی استثنالردن صکره بزه اصلا لازم
دکدر .

او ، صورت معیشتیه کوره تربیه خصوصیه
داخل اوله یلور . آتی ده وقت و حاله مساعد اولان
قالمیلر قزلرینه ، ایسترسه آریجه اوکره یلوروز .
دکلی که بزه قادیلر محمددر ، دکلی که قادیلر
امور دولنده استخدام اولنلر ، دکلی که طوغدین
طوغری یه تجارتله اوغراشوب خارجله مناسبقلری
یوقدر ، فرانسرجه ویا دیگر برلسان اجنبی
اوکره تکه نه محسنات تصور اولنیه یلور ؟ بلکه
عربی و فارسی و اونو تدربینی ایچون مضردر .
مخدراتیز مکتلر ده اجنبی لسانی تحصیل ایچون
ضیاعنه محکوم ایدلده کربکی قمتلی زمانی لسان
مادر زادنله عربی و فارسیک تکمیل نقصانته
حصرو صرف ایتدیرلر ایبات حیدیه مره ازان جمله
شرمزه یوک خدمت لر ایله یلورلری .

اوکره نیلان لسانک قومتیه ، عاداته میل و محبت
مکر اولدایقده کوره تلبیه حس ملی ، تلقین حب
دینی ، محافظه قانون شرعی ایله موظف اولان
مخدراتیزی که چو قتلنده بیکریک - سن کالده
یلوریلرینک والدله ایدر ، اجنبی لسانی برینه

عریجه ، فارسیه ته ایم ایدرک اوچان دکن عسکرین
آندله مختصر قهلم .

تایر طالع عربی ، فارسی ایله فرانسه جه دن
عینی درجه ده معلومات ایدیش اولسه اولکی
صایدیم ایلانله اندیجکی استفاده دیکندن هزار
کره زیاده در . اولکوزک «اولئیه ترکیه آتارک
فکرلنی اوقور» ، اکاز ، دیکرینک یاردمیه ایدسه
نهایت اولزه قبولی جائز اولیان بر طالع رومانلری
همچاله یلور .

برایی نتیجه فرقنی بنده کرینک دکولی
بولورم .

خلاصه اطلاعده هرصفتدن طالبات یتدیرن
مکتبلر محدوده فرانسه جه اوکرته جگه ده وقت
ضلع ایتامیلور . اوروبا یلاز جسیه بنده هرصفت
اهالی به مخصوص آیری آیری مکتبلر بولشدر .
یلئیشی احتیاجاته کی تفاوت نظر اعتباره ایدرقتنددر .
قادیلری ادبیاته سوق ایتلی «الایشلری اوکرتمی»
رسم جیردرمی ، موسیقی به هوس ایتدرمی ، شعر
اوقوتلی ، کوزلر ژانر چهلری ایتلی آخره .
اوزرتریک قوه ساحرانلرینه رعنا نوع ضعیف
دیکرمر مؤثر فتنلری ، مسیح نفقاری ایله بزه
هر درلو ملالی تولید ایدیه یلورلر :

عبدالله ابن زیرحضر تفریق زرعنی سینتنددر
فک و رفقه ، کندیسی موت محقه قارشو متدینه
بر دوق ، عالیته بر عزم وشوق ایله سوق ایدن
والده عتیمدنلک کتات ترغیبیسی ، تشویقات
جلیله کی دکلی ایدی ؟ ملیونلر جه افرادین اسراپلی
قارسلر شمشیر اعتقادندن خلاصه موق اولان
«استر» ک حسن ویم ، نواپسته منضم اولان
حلاقت لایمسی دکلی ایدی ؟ ایدسی بویه بو .
کلکر ارازینه مظهر بریتند برادیلان برقدن
او غیت مبارک کی تحصیل ایله تبسط قیلازسه
اولادنه نه کی مزینر جمع ایدم ؟

قادیلر متفن اولمالی ، انلر صالح حقیقینک
یدان بریتندن نیجلی انیش ، روحک اهوازات
رفیقستند نصیب آلمش طبیعتک اک حساس بر
رعشه سندن قوبش ، یوک غاسنی باوقع ، هب
کالاه مطلع ولق ، جایک قسم شرعانه کی زندکا
تینک لئالده روحایه سی عرض ونگیل ایچون
شومن ، لئالندن ، عصمتدن ، مکارمندن ، شفاف
بر غشاه ضعیف ایله اورقش اک قوی قوتلردن
ترکیب و تخمیر ایدیلرک برادلتدر .

آلره دوچار یور اولش بر زوجی تشکین ،
یاسه دوشمش ، جلدانی غائب انیش بر معیبت
زهدی تأمین و تضمین ایدیلک ، بولی صافش ،
ضلالته اغراش برولد نهی توبه کار ایلیدیلک
تشیملی ، وزلر بویه جتی اقتداری ، وئده کی نوزادینی

قوبلنددر ، وده چک «خوز قوشوب» یور عاکه ، سولوب
شاقردانه پاشلایان اولادینی کوزی اوکنددر اویلا .
ده جق ، نجس طفلانه سی تعلیم مربیانه وشفقانه
ایله تئیه ایدیلک صبر و عاومات ویرلی .
بر قادیلر طوبیعتک تأثیرینی ، عواکص صورت
تبدیلی یتین ایدیلک قدر «یادی» قومه واقف
اولورسه کافدر .

فن ، یاخیزه سورکللی یاغورلر ، تلی قارلر ،
یوک دانه لی طولور یاغدران قیش باولطری کی
آغیر ، عبقدر ، اکا قادیلرک رقیق یتلری کوح
تحمل ایدر ، ادبیات ایدسه آراق اراق قوس قزخلر
یکجی ، صاغناقلر ، کک سینده سی ، یلبلک متقاری
ترطیب ایدیلک چیلر چایلری ، چیلری قطرات
جوهریه سیله ترصیع ایدیلک شیفیلر یاغدران
فصل ربیعک معائب رنگینی کییدر .

تائی دیمکه ، یاورینک تبیلردن آلام دیو .
یه کی فراهوشه ، نه اخیرویه کی استیشاره مظهر اولان
والده لره یورلرک هانکیسی دهایی ایتیش آلور ؟
ایچنی لسانلرینک زوومندن زیاده برتالکله
آره مزه قبولندن بری اصول معیشتده بیوک
براختلاله اغراش ، آهنگ طبیعیتی بوزمشدر .
هائا غریبلرک ترک حرم دایره سی دنیجه نیل
ایتدیک احوال مخصوصدن همان اثر قلامشدر .
فرنگلری تقلید ایچون اسکی یاشاشتری ترک
ایتدک ، فقط تقلیده حقیقه موق اوله مدق !

قادیلر عزاجیلرک یالکر طاراجق قورسه لرینی ،
کافلی ایلدرینی ، بوکی دهاسار مزبایات خارجیه
رینی تقلید وقبول ایدیلک برده آلردن حسن
اداره بیهی ، ناییر اقتصادیه کی تطبیر ایلندر ده
خیرلی اولوردی . زیرا لکمز ریاض الدیونی ،
مویه خطا کاش شایه سی ، اوتوسی دوشامش ،
نوز قوندیلماش ایلله سوقده عرض اندام
ایدر کوردکلری ماداملر ، اک کساری ده اداره
یتدیک داخلی ، مهم هراور وخصوصی درعهده
انیش واولک ارککلرینی اوکی اشتغالات نواپه
ایله یور ، قدن بشقه - تفرعانی کندورینه دخیایی
معامل اولدینی ایچون - مسقیداتکده بولشلددر .

تروکل بقایی ، رفاهک دوی ایچون یولر
باشلیجه نظر اعتباره ادمج شیلدر . خلاصه
برمنوییت دینیمزه ، ختمالبغزه لایق اولدجق
بزمورنده تربیه ملیهمزی محافظه ایتلی و آتک
ایچون دغدغراتزی اولورده یوتلیلر ، بعض جانب
ایله اختلاطی مجبوری اولان غایله بالاستالستنه
اقرنجیدی اولاد ائاله تعلیمی تجویز ایتامیلدر .
چوچنلر ترک اولدق بوملی یاش آلدیجه
حساسیت قیلدری ، غاملاط خلقیلری شبات

وجدهت یدایستدیکه کندورلی ده ترکاک ، یالکز
ترکاک حسن و محقق ایلساط بولسی ،
پکله ایلدر .

تصور ایدیلرک اویدری که بتون کون ، شاعل
دورا دور ایله یورلمش ، یوک پراحتیاج استراحت ،
ارزوی لاقی «بال اولاد ایله اشباه» - چکیلور .
حرم قبولندن کیریشدن ، «وفده» یوریشدن
اک کلدیکی حسن ایدن رفقه سی انتظاردن ،
اولادی غید غیدانیجی صوت امید بخشاشنه
قوشان چبو جیولر کی قدومنی تبریکه» قولاریق
ایچق ایتقه صاحبجری آره سنده غائب اولان
باشلرینی اوزاترق الی انکئی تقبیله مسارع
ایدیلورلر .

بیک درلو ملکانه لطیفدر ، اصلی فصلی یوق
صافدلانه افسانه لر ، طفلانه ، رفایکارانه شکائتله
اب مشفقانه برایی اوستده قرق یالان سولیلرک
«اویاشده چوچنر مباحدر» کویا اوکونک وقو -
عائی حکایه ایدیلورلر .

بری یتیر بریور ، دیکری - خایر ! دیل ، دیل
(دکل) اویلا دهرک باشیلور

یاشورایه دقت ایدیلر ! یاوریلرک بریسی بک
بابانک سجاده سنده ، دیکری والدنه ک یانده
طورمش کویا برابرنماز قیلورلر . . . دانلار ،
قورنیلر ، فرنگ یاغری وچله سنک اوزرینه دوشن
اوزون صاحبجری ایله قتادی حوریلری آکدیران
شومینی مینی یاوریلرک والدینی تقلیداً بویاشدن
وضع دیندارانه کی آیشلری لغظه اوکده جق
حال !

با اوبینک حضور حقهده بویه دولی ، دوشلی
جین سایی عبودیتا ویشلری عبرت آمیز برامزاج ،
کوز یشارداجق برحال رابتهاج دکلی ؟
آی کولیلورلر ! صانکه اوطنک سکونتی ،
کندورینک موقت جدیتی نه کندورینی غید -
قلامش ، ویا طرافلرنده طولانل ماک الصبانه لری
کوش طفلانه لینه لطیفدر فصلی ادمشدر . . . نزد
کیریده بویه مقبول !

شمدی بویه تربیه کورن اولادک استقبالی ،
اوخاله مبارک رفاه دانی سز تأمل ایدیلر .

نصل ! هنوز (بسم الله) دیمکه ایتدندن
قراشند « رب یسر الخ » ی اوقومه افتدار کعب
ایتدندن (یوزور بابا » دیمکی ویا « بون داین -
بون توله وند پاس آن روت » کی ، مسامرتلری
تعلیم ایدن اولاد اسلامه ایچیز ، یسکر ؟

تایرویه کیدمک یخسته کالجو : حقیر زم قدرجیا
ندن متهم اولتی صلاحیتله طوغان قادیلرک اوکی
آکچیلردن غرور ایلستی ، کدجه یوز ایتیم . زیرا
بزه ، یازورلر دینیکیم کی آکچیلردن عبارت ایدسه

برفائے دن حالی دکادر . اوشرالہ کہ قادر اور
مخصوص کوئلرہ تماشا ابتدی بران اوپورلک
قابل اولدینی مرتبه ملی تیورلر دن انتخاب ایدایی
لازمدر .

تیار . لک قلبہ . وجدانہ درجہ تأیری یک
زیادہ در . آئیدہ بانفادہ حیائیدہ یایک کنادکار
اولهرق یاشامش . ویا قضاائل الہ امرار ایام اششار
حسن ایدہ یاولر . چونکہ قضائیک ده . قیاضیک ده
تخصیصی اورادہ نظر عبرتہ عرض ایدیدور .
تیارورلک تأیری یالکر احوال ماضیہ اوژریدہ
کورلر . بفضاک زهرلی ابتلار . الیک شیرین
تایلاتہ تحول ایدر . سرسندہ قرارلشدیرلان
برفانی برآندہ یوزار . ایلیکہ تبدیل ایدر . نتیجہ
مردد قابلر . عوہ یاتلاشمش عصمتلر حسندہ یی
بروقہ نلک . برتجیدیک اوپاندیردینی انتباه الہ بکیرن
قرانلش . جمعیت بشریہ یدہ یدہ ایدلشدرا .

قادریکہ اوپاندیرلان اثرل برده ملی وقلبی
مضمن یولنورسہ تأثیرات حسنہ می دها قطعی
اولور .

یورادہ سولیدہ یلیجکم سوزلرہ نوزتدی .
شوقدر کہ بر فکر خودکامانہ الہ معتبر مطالعہ نلک
تکمیل سوزلرینی کندی افسانلرہ تخصصی تجویز
ایتمورم . صرہ می کور . مساعدہ عالیترینہ مقرون
اولورسدہ . موضوعات احقرانہ می تکرار واکمال
ایدرم افندم حضرتلری

وبالله التوفیق

جدی بلک زادہ

عثمان عادل

تصحیح

کچن ہفتہ کی زراعت مقالہ سندہ کورہ الہ
مقادیایکری سنہ بعدای زرعدنر حاصل اولان
نتیجہ نلک ۳۱ کیلو اولقی لازم کلیرکن ۲۱ کیلو
کوسرلش اولدینی کبی ہر دوئم باشنہ اعطاسی
ایجاب ایدن کورہ مقداری ۲۰۰۰ - ۵۰۰۰ کیلو
یازلق لازم کاورکن ترتیب سہوی اولهرق ۲۰۰ -
۵۰۰ دیزلش اولغلہ تسخیر اولنور .

حکایہ ورومان قسمی

بریتیک سرکذشتی (مابعد)

کادکی کتیدم . زہراندہ . خراب اولدم .
مخاکہ انسانندہ . بکالقردی دوشمدی . چونکہ
عدالت ربانیہ سایہ سندہ حقیقت حال کندیلکندن
ظاہرہ چقدی .

پدر دن . وروث کافہ اموال وایلاکک ہر
مارفہ اعادہ . و (ج) بلکایہ (ب) .
افندیک . حبسندہ . قرار ویرلدی . (ج) .

عبدہ کوتوریلورکن برصیدہ دلخراش الہ قبولک
اوکندہ یقادی قادی .

شدنلی برزولہ . ابت ایش . حرافی درعقب
بیتزمش . تعوذباللہ .

غافل انسان . مظلوملرک آھی . بیتیملرک کریدی
یالکر شوخاک سفلیدہ قالر . برعالم علوی . روان
اولاز . غلغلہ ظلم وعدوان آرمندہ غیب اولوب
کیدری ظن ایدرک . اللہ وار . عدالت خدا
وار . بیتیملرک برقطرہ کوز یانی دریای مرجت
الہیسی برخروش ایدہ جکئی . برکون کلویہ
ظالملرک کوزلری کور . خاتمالری خراب اولہ جغنی
دوشوونکدی ؟ آہ نہ فائدہ کہ ہم کبی سفاتک .
بلانک نہ دیک اولدینی بلک آجی تجریدلرہ اکلایان
قابوب رقیقہ اربابی شمعی اوغراذنک مصیبتہ
باقدرق تشی صدر ایدہ من . اخذ ناز ایتدیکندن
طولایی سوندن .

برہقتہ صکرہ قوناقی تخلید ایدایی . اموال
وامالاک اعادہ اولندی . (ب) . افندی
محسندن جیقارتم .

برکون یازیدہ بردیلمی کوردم . «علیہ
مرجت ایدک . اوج کوندن بری آج . اللہ رضا
سچون اون پازہ ویرک !» دیوردی .

بیمارہ (ب) . «وتبلہ یکا اون پازہ
ویردک جکریمہ برخیر صاپلامشیدی . شمعی
کندیبی اون پازہ ایستہ یور . . .
اللہ عادلر !

یک درلو حیرت و تأسف الہ اندہ اون التون
ویردم . کندیبی صادق آتاک قرہ کرکدہ می
حالتہ سندہ کوتوردم . آبدہ اوج یوز غروش معاش
تخصیص ایدم .
زواللی آدم اوغراذینی دواہی بہ مقاومت
ایدہ مدی . شومردار دیکالک حالتہ طمع ایدرک
بریتی . بری کس قادی سورندردیکندن طولایی
کچید کوندزدو کدیکی اشک ندامت بیجادی بیستون
قہر ایددی .

«وجدانیدر اسانت فغلتندہ آدمک

دعواجیبی . شہودی . قوالینی . وحاکی
متوفالک اولاد وعیالی باشمہ طولاندیلر .
استدعای مرجت ایدیلر .

پدرلرہ تخصیص ایدایکم اوج یوز غروشک
مامعہ صادق اعادن لشمی کندیلرہ تبید ایدم .
فائدہ می قونانک ایدیکمی دفعہ اولهرق بکا
انتقال ایددی جہتہ بالامع آجیدہ فالان (ج) .
بکاک عالمہ سود . برکون کلرک آغایی یولش .
«جانم صادق آتا ! بزی لبیب بکاک یاتہ کوتور .

«بیک ؟ آتالریدہ قایلمہ جعفر . تیک ہارہ می ایستہ .
چکر . صادق آتا . مرجت یور . بزی مایوس
ایندہ دیشلر .

بلک افندی الہ برکندہ سلامتی اولہ سندہ
اوتور یوردی . صادق آتا آغایی رقی یاغریکادی .
مسئلہ می اکلاندی .

برایکی دقیقہ صکرہ اوغانلہ فلاکت دیدہ
اولہدیکہ کیدی . قوجہرلک . بالارنک ایدینی
ذات وچناندن شکایت ویکال سوز وکدازلہ طلب
حالت ایدیلر .

اے رفیقو سندہ می خانہ منی کندیلرینی استیعاب
ایدہ بلکہ جک برحالہ قولنجیدہ قدر کاکان فائدہ می
اوتورشدہ بخیار اولدقربی سولدم . کولک ہم
کرک کندیلرک اوغراذلری نکتہ ہیبتدیر
یاری اقتضاسندن اولدقربون پدرلری . زوجلری
کبی دنیادن الی چکشم اولان برآدمک سیاتندن
بحث ایتارلری . ایش . وان اولاملرینی رجالیلم .
وشو رجایی قبول ایدلر سہ نہ کندیلرہ

بش یوز غروش معاش ویرہ جکمی سولدم .
بلک افندی درحال قادی . یوز . مدن .
کوزمدن ایددی . صادق اعادہ انکریعہ صاردلی .

قارشومدی بیچارلریسہ . . .
برکون (ن) . «دہ زیدہ تادک بکدخالک
ایندی . طالبینی کریمہ شناختن اوصافینی
واوغراذینی مصائبن قورلنی ایچون انتخارہ
تصدی ایدہ جکئی بلک چکر سوز برلور الہ
اکلاذرق (یوگون جہتہ معتمدہ سنک ید
اتدارکدہر . شاکک دوشنی یاب) دیدی .
اونکدہ آرزوسی اسعاف اولدقربی طیباً اعادہ
قلندی .

امین اولیکز . انسان کوردیکی فقاقرہ قارشو
ایلیککہ مقابلہ ایتکندن الدینی اننی دنیادہ ہیج
برشیدہ بولہ یور .

انتقام . نہ معلوم کلمہ ! مابعدی وار
ابن الامین
نجمودیکال

«الکساندر دومافیس» دن

مکتوب جزؤدانی

مترجمی : اجدہ اک

(اوقہ می) دن (قابل)

سوکلمہ قایلیمکم .
احوال خصوصیدہ متعلق بعض مهم وقوعات
ظہور ایدچکی زمان سکا مکتوبلہ معلومات
ویرہ جکمی برنجی کنگدہدہ یازمش ایدم . ایستہ
وعدی یوگون ایضا ایدییورم .

ایک مکتوبی پوستہ تودیع ایتدکم کوندن
اغیاراً موسو (ژولین) شان مرکون برہ دولہ
باشلاشدی . مجلس الفت دائم اوج کشیدن یعنی